

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 21 (1903)

**Heft:** 202

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an Fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,  
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,  
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.  
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgzettel (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc.  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.)

**Inhalt — Sommaire**

Titres disparus (Abhanden gekommene Wertpapiere). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marque de fabrique et de commerce. — Die Bevölkerung Oesterreichs nach der Umgangssprache im Jahre 1900. — Handelsreisende. — Voyageurs de commerce.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Abhanden gekommene Wertpapiere. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Ensuite d'ordonnance rendue ce jour par le président du tribunal du district du Lac, sommation est faite aux détenteurs inconnus des titres ci-après désignés, de les produire au greffe du tribunal du district du Lac, à Morat, dans le délai de trois ans, dès l'insertion des présentes, faute de quoi l'annulation en sera prononcée, ces titres étant égarés:

Dix actions, de fr. 50 chacune, de l'ancienne Société de Consommation de Morat, portant les nos 21 et 49, délivrées à veuve Christian Nydegger, à Morat; nos 44 et 45, à Gottlieb Hoffmann, à Berne; n<sup>o</sup> 84, à veuve Samuel Kiener, à Utzenstorf; n<sup>o</sup> 97, à Oscar Allenbach, à Montilier; n<sup>o</sup> 118, à Jean von Kaenel, à Biénne; n<sup>o</sup> 119, à l'hôpital Bon-Vouloir, à Meyriez; n<sup>o</sup> 19, à Abraham Ruedi, à Morat; n<sup>o</sup> 112, à Frédéric Girard, à Meyriez.

Morat, le 16 mai 1903.

(W. 41<sup>a</sup>)

Le greffier: A. Vonderweid.

Dans son audience de ce jour, le président du tribunal du district de Lausanne a prononcé l'annulation des titres ci-après qui sont égarés:

15 actions Crédit Foncier Vaudois (Caisse hypothécaire Cantonale Vaudoise), nos 1615, 1616, 4033, 4034, 4223, 4632, 4633, 6739, 6790, 7294, 13490, 14322, 16722, 20768 et 21198, propriété de M<sup>me</sup> Fontannaz-Monnier, à Cossonay.

Lausanne, le 16 mai 1903.

Le président: P. Rambert.

#### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

##### Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 281 und 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzulegen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Strafe Folgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Strafe Folgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige beizuhelfen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tons droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

##### Dichiarazioni di fallimenti.

(L. E. 281 e 282.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati ad insinuare all'ufficio del fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzo di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li metteranno a disposizione dell'ufficio del fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condobitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Riesbach in Zürich V. (790<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Nachlass der am 22. November 1902 verstorbenen Jungfrau Wunderli, Elise, Weissnäherin, von und wohnhaft gewesen in Zürich V, Kreuzstrasse 29.

Datum der Konkursöffnung: 4. und 11. Mai 1903.

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung

des Erlöses das ordentliche Konkursverfahren begehrt und für die Kosten einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Eingabefrist: Bis 30. Mai 1903.

NB. Die im öffentlichen Inventar angemeldeten Gläubiger sind einer weitem Eingabe entzogen, haben aber allfällige Beweismittel noch einzusenden.

**Kt. Basel-Land.** Konkursamt Arlesheim. (802)

Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft J. Weltert & C<sup>ie</sup> in Neuwelt.

Datum der Konkursöffnung: 8./15. Mai 1903.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 29. Mai 1903, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft Rychen in Neuwelt.

Eingabefrist: Bis und mit 20. Juni 1903.

**Ct. del Ticino.** Ufficio dei fallimenti di Lugano. (800)

Fallito: Davoli, Alfio, già in Lugano ed ora d'ignota dimora.

Data della dichiarazione del fallimento: 11 maggio 1903.

Liquidazione sommaria (Art. 234 della legge sull'esecuzione).

Termine per le insinuazioni: 10 giugno 1903.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites d'Yverdon. (804)

Failli: Randin, Louis, tailleur, à Yverdon.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 avril 1903.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 22 mai 1903, à 2 heures du jour, à l'Hôtel-de-Ville, à Yverdon.

Délai pour les productions: 20 juin 1903.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (806)

Failli: Jacquet, Joseph, bonneterie, Place Longemalle, 4.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 mai 1903.

Première assemblée des créanciers: 28 mai 1903, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.

Délai pour les productions: 20 juin 1903.

#### Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 n. 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria.

(L. E. 249 e 250.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Wülflingen in Winterthur. (798<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Firma Auer u. Comp., Riemenfabrik, in Töss.

Auflagefrist: Vom 21. bis und mit 30. Mai 1903.

Anfechtungsklage: Beim Einzelrichteramt des Bezirksgerichtes Winterthur.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Zürich I. (805)

Gemeinschuldner: Ackermann, Alois, a. Lehrer, von Beckenried, wohnhaft gewesen in Zürich, dato unbekannt abwesend.

Anfechtungsfrist: Bis 2. Juni 1903 beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

**Ct. del Ticino.** Ufficio dei fallimenti di Lugano. (801)

Fallito: Magnénat, Hermann, meccanico, in Melide.

Data del deposito: 22 maggio 1903.

Termine per promuovere l'azione d'opposizione: 2 giugno 1903.

Seconda adunanza dei creditori: 12 giugno 1903, alle ore 3 pom., nell'ufficio di esecuzione e fallimenti, in Lugano.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de la Vallée, au Sentier. (803)

Failli: Chapuis, Ulysse, La Frasse r. Lieu.

Délai pour intenter l'action en opposition: 2 juin 1903.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (807/9)

Faillis: Strani, F., négociant, Quai de l'Île, 7.

Demoiselle Trottet, marchande de tabacs, rue du Rhône, 22.

Dame V<sup>re</sup> Eigenheer, épicerie, rue de Montbrillant, 26.

Délai pour intenter l'action en opposition: 30 mai 1903.

#### Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation

(B.-G. 251.)

(L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Riesbach in Zürich V. (797<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: A. G. «Bienen», Transport-Unternehmen, in Zürich V.

Anfechtungsfrist: Bis 30. Mai 1903 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

**Ct. de Vaud.** *Office des faillites de Lausanne.* (812)  
 Failli: Cardinaux, Prosper, hôtelier, à Lausanne.  
 Délai pour interter l'action en opposition: 30 mai 1903.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte final.**  
 (B.-G. 283.) (L. P. 263.)

**Kt. Thurgau.** *Betriebsamt Egnach* (813)  
*im Auftrage des Konkursamtes Arbon.*  
 Schlussrechnung und Verteilungsliste im Konkurse Fischer-Züst, A., in Horn, liegen bis 27. Mai 1903 zur Einsicht auf.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
 (B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Riesbach in Zürich V.* (781/86')  
 Die Konkursverfahren betreffend  
 1) Frau Weiss, Mathilde, Handelsfrau, an der Säntisstrasse und Fröhlichstrasse, in Zürich V;  
 2) Nachlass des Haab, Friedrich, a. Fürspreh, von und in Zürich V;  
 3) Nachlass des Hurter, Alfred, Wirt, von Maur, in hier;  
 4) Brupbacher, Heinrich, von Herrliberg, wohnhaft im Gstad, Zollikon;  
 5) Firma Iselin-Aeschbacher, Architektur- und Baugeschäft, in Zürich V;  
 6) Rordorf-Gamper, Alois, Weinhändler, von und in Zürich, sind beendigt.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**  
 (B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

**Kt. Uri.** *Konkursamt des Kantons in Altdorf.* (811)  
 Gemeinschuldner: Locatelli, Gerolamo, Granitgeschäft, in Gurtellen.  
 Datum des Widerrufs: 18. Mai 1903.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
 (B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich.** *Betriebsamt Zürich I.* (814)  
**I. Steigerung.**  
 Gemeinschuldner: Egli, Jakob, Kaufmann, Niederdorfstrasse Nr. 94 in Zürich I.  
 Ganttag: Freitag, den 10. Juli 1903, nachmittags 4 Uhr.  
 Gantlokal: Amthaus zum «Rüden» (II. Stock) in Zürich I.  
 Eingabefrist: 8. Juni 1903.  
 Auflegung der Gantbedingungen: 27. Juni 1903.  
 Grundpfand:  
 Das Wohnhaus (mit Einsteighalle zur Drahtseilbahn) am Limmatquai, Niederdorfstrasse 94 in Zürich I, unter Nr. 983 für Fr. 280,000 asssekuriert, mit einem Grundflächeneinhalt von 428,51 Quadratmeter, Kat.-Nr. 729.  
 Grenzen und Servituten laut Grundprotokoll.  
 An die Kaufsumme hat der Käufer bei der Steigerung Fr. 2000 bar zu bezahlen.

Die Gläubiger, sowie alle übrigen Beteiligten werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche an den Liegenschaften, insbesondere für Zinsen und Kosten, binnen 20 Tagen, von heute an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle einzugeben, unter der Androhung, dass nicht angemeldete Ansprüche von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung insoweit ausgeschlossen werden, als solche nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind.

Zürich I, den 19. Mai 1903.

Betriebsamt Zürich I: R. Amstad.

**Kt. Aargau.** *Konkursamt Bremgarten.* (799)  
 Im Konkurse des ausgetretenen Gemeinschuldners Hungerbühler, Hermann, Metzger und Gastwirt zum «Hirschen» in Bremgarten, findet Dienstag, den 26. Mai 1903, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zum Hirschen daselbst, nachdem der frühere Käufer den Bedingungen nicht nachgekommen, neuerliche Steigerung mit Zuschlag statt über die Realitäten: Gasthaus zum «Hirschen» mit ehehäufigem Tavernenrecht nebst Anbau und Stallung sub Nr. 88a geschätzt und versichert um Fr. 55,700, Hausplatz & Hofraum, Steuerschätzung Fr. 980, sowie das Wirtschafts- und Metzgereiinventar als Zubehör.

Steigerungsbedingungen, Liegenschafts- und Fahrhabeverzeichnis liegen hier zur Einsicht auf.  
 Angebot der ersten Steigerung Fr. 54,000.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Nachlassstundung und Anruf zur Forderungseingabe.**  
 (B.-G. 295—297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**  
 (L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

**Kt. Zürich.** *Konkurskreis Zürich.* (793)  
 Schuldner: Wehrli, Eduard & Karl, Glasmaler, in Zürich, mit Bezug auf den Nachlass ihres verstorbenen Vaters Karl Andreas Wehrli, gewesener Glasmaler in Zürich III, Glasmalergasse 5.

Datum der Bewilligung der Stundung: 15. Mai 1903.

Sachwalter: Alfr. Ammann, Advokat, Fraumünsterstrasse 14, in Zürich I.  
 Eingabefrist: Bis 9. Juni 1903.

Laut Gerichtsbeschluss sind diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen anlässlich des öffentlichen Inventars eingegeben haben, der noch-

maligen Anmeldung entzogen, ohne dadurch ihr Stimmrecht im Nachlassverfahren zu verlieren.

Gläubigerversammlung: Montag, den 22. Juni 1903, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Strohof», I. Stock, in Zürich I.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 10. Juni 1903 an im Bureau des Sachwalters.

Zürich, den 20. Mai 1903.

Alfr. Ammann, Advokat.

**Kt. Solothurn.** *Konkursamt Olten.* (815)  
 Schuldnerin: Hess, Katharina, geb. Margot, Wirtin z. Hôtel Gott-hard in Olten.

Datum der Bewilligung der Stundung: 13. Mai 1903.

Sachwalter: E. Baechler, Konkursbeamter in Olten.

Eingabefrist: Bis und mit 5. Juni 1903.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 20. Juni 1903, nachmittags 2 Uhr, auf dem Bureau des Konkursamtes.  
 Frist zur Einsicht der Akten: 10. Juni 1903.

**Ct. de Genève.** *Office des faillites de Genève.* (810)

Débitur: Gerst, P.-F., cafetier, rue des Corps-Saints.

Date du jugement accordant le sursis: 18 mai 1903.

Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultré, directeur de l'office des faillites.

Délai pour les productions: 9 juin 1903.

Assemblée des créanciers: 6 juillet 1903, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>re</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
 Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 26 juin 1903.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**  
 (B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Aargau.** *Bezirksgericht Brugg.* (794)

Schuldner: Ganz, Eduard, Negoziant, in Brugg.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 29. Mai 1903, morgens 10<sup>1/2</sup> Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.

**Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.**  
 (B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Ct. de Genève.** *Greffé de la Cour de Justice Civile.* (795)

Par arrêt rendu le seize mai 1903, la Cour de Justice Civile de Genève a homologué le concordat intervenu entre Madame Mazières, Ernestine, femme séparée de biens de Sieur Mazières, avec lequel elle demeure à Aire, près Genève, et ses créanciers.

Un délai de quinze jours, pour interter action, a été impartit aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

Francis Roumieuz, Greffier.

**Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.**

**Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.**

**Kt. Zürich.** *Konkursgericht Zürich.* (796)

**Ediktal-Ladung.**

Gegen Brenner, Peter Friedrich, von Neresheim (Württemberg), wohnhaft gewesen Clausiusstrasse 31, in Zürich IV, dessen gegenwärtiger Aufenthaltsort hier unbekannt ist, hat das Advokaturbureau Guhl & Meier in Zürich namens Guhl & C<sup>o</sup>, Bankkommandite, Usterstrasse 15, in Zürich I, für die Forderung von Fr. 40,000, gestützt auf Art. 190 des Betreibungs- und Konkursgesetzes, das Konkursbegehren gestellt.

Zur Verhandlung über dieses Begehren ist Termin angesetzt auf Samstag, den 23. Mai 1903, vormittags 10 Uhr. Es steht dem Schuldner frei, zur genannten Zeit vor dem Konkursrichter im Gerichtsgebäude Selnau-Zürich, Selnaustrasse 9, Saal II, zu erscheinen. Im Falle Nichterscheins wird auf Grundlage der Akten entschieden.

Zürich, den 16. Mai 1903.

Namens des Konkursrichters,  
 Der Gerichtsschreiber: Zolliker.

**Stäg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle**

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**

**Nr. 15833. — 14. April 1903, 8 Uhr.**

**Eichenberger & C<sup>o</sup>, Fabrikanten,**

**Menziken (Schweiz).**

**Zigarren.**



Nr. 15834. — 6. Mai 1903, 8 Uhr.  
 Gerwig, Herker & C<sup>o</sup>, Fabrikanten,  
 Basel (Schweiz).

Fettwaren.

# Phoenix

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Verschiedenes — Divers.

Die Bevölkerung Oesterreichs nach der Umgangssprache im Jahre 1900. Von der anwesenden einheimischen Bevölkerung Oesterreichs, die am 31. Dezember 1900 aus 25,632,805 Personen bestand, sprachen 9,170,939 oder 357,8 vom Tausend deutsch, 5,955,397 oder 232,3 v. T. böhmisch-mährisch-slowakisch, 4,259,152 oder 166,2 v. T. polnisch, 3,375,576 oder 131,7 v. T. ruthenisch, 1,192,780 oder 46,5 v. T. slowenisch, 741,380 oder 27,7 v. T. serbisch-kroatisch, 727,102 oder 28,4 v. T. italienisch und ladinisch, 230,963 oder 9,0 v. T. rumänisch und 9546 oder 0,4 v. T. magyarisch. Seit 1890 haben die polnische, serbisch-kroatische und rumänische Umgangssprache ihr Herrschaftsgebiet den anderen gegenüber erweitert, und zwar die erstere um 7,7 und die beiden letzteren um 0,3, bezw. 0,1 v. T. Bei allen übrigen Sprachgruppen ist im Verhältnis zur gesamten einheimischen Bevölkerung ein Rückgang zu verzeichnen, der sich bei der slowenischen auf 3,6, bei der deutschen auf 2,7 v. T. stellte und bei den anderen Sprachen etwas geringer war.

Die Personen mit deutscher Umgangssprache befanden sich 1900 in der Mehrzahl in Salzburg (995,2 v. T.), Oberösterreich (993,9 v. T.), Niederösterreich (950,0 v. T.), Vorarlberg (946,6 v. T.), Kärnten (748,2 v. T.), Steiermark (687,1 v. T.) und Tirol (554,6 v. T.), diejenigen mit böhmisch-mährisch-slowakischer Umgangssprache in Mähren (713,5 v. T.) und Böhmen (628,7 v. T.), diejenigen mit polnischer Umgangssprache nur in Galizien (547,5 v. T.), diejenigen mit slowenischer Umgangssprache in Krain (942,4 v. T.), sowie Görz und Gradisca (623,7 v. T.), diejenigen mit serbisch-kroatischer Umgangssprache in Dalmatien (966,6 v. T.) und diejenigen mit italienisch-ladinischer Umgangssprache in Triest und Gebiet

(773,6 v. T.), während die Personen mit ruthenischer, rumänischer und magyarischer Umgangssprache sich in allen im Reichsrat vertretenen Ländern in der Minderzahl befinden.

In dem letzten Jahrzehnt haben in Niederösterreich alle Umgangssprachen der deutschen gegenüber etwas an Boden gewonnen; in Oberösterreich und Salzburg ist keine nennenswerte Verschiebung eingetreten; in Steiermark wurde das Gebiet der slowenischen Umgangssprache gegenüber dem deutschen ein wenig zurückgedrängt, desgleichen in Kärnten, während in Krain nur eine unbedeutende Verschiebung zu Gunsten der slowenischen Umgangssprache stattgefunden hat. Einen erheblichen Fortschritt weist das italienische Sprachgebiet in Triest und Istrien auf, wohingegen in Görz und Gradisca die Sprachverhältnisse ziemlich unverändert blieben. In Tirol ist das Italienische zurückgegangen, hat aber in Vorarlberg an Boden gewonnen. In Böhmen sind 1890—1900 nennenswerte Verschiebungen nicht eingetreten, wohl aber in Mähren und Schlesien, woselbst das deutsche Sprachgebiet zurückgedrängt wurde, während das böhmisch-mährisch-slowakische und polnische (letzteres besonders in Schlesien) weitere Fortschritte machte. In Galizien hat die polnische Umgangssprache gegenüber der ruthenischen und deutschen an Ausdehnung gewonnen, in der Bukowina die deutsche gegenüber der ruthenischen und rumänischen, und in Dalmatien hat neuerdings das Italienische gegenüber dem serbisch-kroatischen Einbussen erlitten.

— Handelsreisende. Es wird uns mitgeteilt, dass Vertreter ausländischer Firmen die Schweiz bereisen, um bei Geschäftsleuten Inserate und event. Abonnement auf Adressbücher, Handelsinformationskalender u. dergl. entgegenzunehmen. Wir machen darauf aufmerksam, dass Kollektoren von Inseraten für Zeitungen, Adressbücher u. dgl. nicht unter das eidg. Patentgesetz fallen und demgemäß keiner Ausweiskarte für Handelsreisende bedürfen. Wenn diese Kollektoren jedoch gleichzeitig auch Bestellungen auf jene Zeitungen, Adressbücher, Handelsinformationskalender u. dergl. aufsuchen, so müssen dieselben eine Taxikarte lösen.

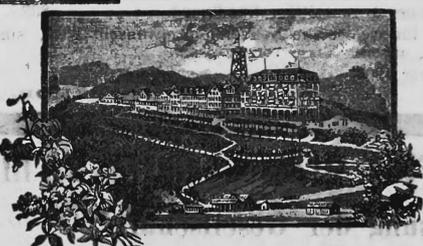
— Voyageurs de commerce. Nous apprenons que beaucoup de représentants de maisons étrangères voyagent en Suisse cherchant à recueillir des annonces de journaux, de livres d'adresses et branches analogues. Si les susnommés se bornent simplement à visiter des commerçants ou des industriels pour recueillir des annonces ils ne tombent pas sous le coup de la loi fédérale concernant les taxes de patente des voyageurs de commerce et n'ont pas besoin, en conséquence, d'une carte de légitimation. Les personnes, par contre, qui s'adressent à des commerçants ou des industriels pour obtenir des commandes d'almanachs du commerce, de bulletins d'informations, de journaux, etc., doivent se munir d'une carte payante.

Annoncen-Pacht:  
 Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
 Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

**Rigi-Scheidegg** **Hotel & Pension Höhen-Kurort.**  
 Saison Mitte Juni—Okt.



Spezialität für Magenkrankheiten, Kaffee-orkuren und neueste sanitäre Einrichtung: Eitanquelle, Elektro-Therapie, Angenehmer, ruhiger Aufenthalt. Ausgedehnte, ebene Spaziergänge und Schatenschlitten. **Renommiertester Arzt.** Eigene Sommer- Mässige Preise.

NB. Post, Telegraph, Telephon. **D<sup>r</sup> Stierlin-Hauser, Propr.**

## Basler Kantonalbank.

(Staatsgarantie.)  
 Wir sind Abgeber von **3 1/2 % Obligationen** unseres Instituts  
 a pari, auf den Namen oder auf den Inhaber lautend, auf drei bis fünf Jahre fest, mit nachheriger gegenseitiger dreimonatlicher Kündigung.  
 (1020) **Die Direktion.**

## Armaturen- & Maschinenfabrik Luzern A. G. in Liquid.

**Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
**Samstag, 6. Juni 1903, vormittags 10 Uhr,**  
 im obern Saal des Restaurant „Flora“, Luzern.

- Traktanden:**
- 1) Genehmigung des Liegenschaftsverkaufes.
  - 2) Genehmigung des Verkaufes der Spezialmaschinen für Staufferbüchsenfabrikation.
  - 3) Beschlussfassung über Liquidation des Kontos «Bauermeister & Bell».
- Stimmkarten werden am Tage der Generalversammlung von 9 1/2 Uhr an im Sitzungslokal gegen entsprechenden Ausweis verabfolgt.  
 Luzern, 19. Mai 1903.

**Namens des Verwaltungsrates,**  
 Der Präsident:  
**Roman Scherer.**

## IMPORT PAPIERS EXPORT

Fabrikanten und Exporteure aller Warengattungen handeln gegen ihr Interesse, wenn sie Einkäufe in Pack- und Ausrüstungspapieren jeder Art machen, ohne Preise und Muster eingeholt zu haben von

[278] **Gebrüder Huber, Winterthur.**  
 Filiale in Zürich Börsenstrasse 21 (Börsengebäude).

## Zweisimmen (Ober-Simmenthal).

**Hotel & Pension Simmenthal.**  
 Bestgeführtes Haus mit mod. Komfort, in schönster Lage. Passanten und Erholungsbedürftigen bestens empfohlen. Mässige Preise. Eigene Fuhrwerke zur Verfügung. (913.) **Hermann Wesiger-Bach, Proprietär.**

## A. G. Stachelberg-Bad, Linthal.

Die ordentliche Generalversammlung findet Sonntag, den 7. Juni 1903, nachmittags 2, Uhr in Stachelbergbad im Linthal statt.

- Traktanden:**
- 1) Jahresbericht, Jahresrechnung und Bilanz pro 1902, sowie Bericht der Rechnungsrevisoren und bezügliche Beschlussfassungen.
  - 2) Antrag des Verwaltungsrates auf Revision von § 8 der Statuten in dem Sinne, dass die ordentliche Generalversammlung statt innerhalb der ersten drei, innerhalb der ersten sechs Monate eines jeden Jahres stattzufinden habe.
  - 3) Wahl des Verwaltungsrates.
  - 4) Wahl der Rechnungsrevisoren und deren Stellvertreter.
  - 5) Motionen (§ 14 der Statuten).
- Linthal, den 18. Mai 1903.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
 Galati.

(1071)



**OFEVIA-BERIK-SURSEE**  
 IN SUISSE  
 ILLUSTRIERTE PROSPEKTE GRATIS.

**FRANZOSISCHE**  
**WEINE**  
 B. Dumas, Propriétaire, in Thézan (Aude, Frankreich), liefert seine feinen, garant. reinen Rot- und Rosé-Weine von Fr. 98 per hl franko verzollt Genf an. Muster gratis. Bureau in Genf: Rue du Rhône, 112. (23)

**Gold** auf jeglicher Basis von 5 Mille aufwärts vermittelt prompt und diskret  
 C. Weerwag, Basel.  
 Retourmarke beifügen. (865)  
**Rudolf Mosse, Annoncen-Expedition, Zürich, Bern.**

## Geschäft

wird von kapitalkräftigem, seriösem Mann zu kaufen gesucht (Lebensmittel und Weingeschäfte ausgeschlossen). (1058.)

Gefl. Offerten mit nähere Angaben sub Chiffre Z G 4232 befördert die Annoncen-Expedition  
**Rudolf Mosse in Zürich.**

Ein in vierjährigen klinischer Assistenzeit und durch Spezialstudien an mehreren Universitäten gründlich ausgebildeter, ganz besonders sprachkundiger und gesellschaftlich gewandter Arzt (Schweizer), der viele Jahre an berühmtem Kurort allerfeinste Praxis ausgeübt, die besten und ausgedehntesten Verbindungen mit Aerzten und Patienten in vielen Ländern hat und die besten Empfehlungen beibringen kann, sucht **ärztliche Leitung eines grossen, erstklassigen Sanatoriums** zu übernehmen. (Event. Kapitalbeteiligung.) Offerten unter Z O 4014 an Rudolf Mosse, Zürich. (1066.)

# R. & E. Huber, Pfäffikon (Kt. Zürich) Telegraphendrah- und Kabelfabrik

Isolierte Leitungen für elektrische Zwecke jeder Art für Dynamo-Maschinen, Licht, Kraft, Sonnerie etc. (628a)

# Ragaz-Pfaefers Schweiz

521 m ü. M.

mit der weltberühmten Taminaschlucht.

Saison 15. Mai bis 15. Oktober.

Therme 28° R. = 35° C.

Thermalbäder mit permanentem Zu- und Abfluss. Kohlensäure Thermalbäder. (669.)

Medico-mechanisches Institut. Hydrotherapie, Elektrophern, Elektrotherapie, Massage.

Beste Halt- u. Uebergangsstation von u. nach dem Engadin. Zentralpunkt für zahlreiche Ausflüge u. Gebirgstouren. Nachkur nach Carlsbad, Marienbad, Tarasp etc.

**Hôtels und Pensionen:** Quellenhof (300. Betten), Hof-Ragaz (300), Tamina (120), Schweizerhof (90), Lattmann (145), Krone und Villa Louisa (45), St. Gallerhof (30), National (20), Ochsen (20), Villa Flora (25), Kursaal (8).

Wartenstein (per Drahtseilbahn) 750 m ü. M. (55). — Bad Pfaefers (per Wagen) 680 m ü. M. (145)

Weitere Auskunft erteilen die Inhaber der Hôtels und Pensionen, die Direktion der Bade- und Kuranstalten, der Kur- und Verkehrsverein.

## Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich.

Es wird den Mitgliedern der Anstalt zur Kenntnis gebracht:

- 1) Dass der **Rechenschaftsbericht** für das Jahr 1902 bei der Anstalt und ihren Vertretern vom 21. Mai an kostenfrei bezogen werden kann.
- 2) Dass die **achte ordentliche Generalversammlung** zur Entgegennahme des Berichtes des Aufsichtsrates über den Stand und den Gang der Anstalt in den Jahren 1900/1902, zur Beratung und Beschlussfassung über Revision der Statuten, sowie zur Vornahme von zehn Neuwahlen in den Aufsichtsrat (wovon sechs Erneuerungswahlen und vier Ersatzwahlen an Stelle der verstorbenen Herren Regierungsrat J. Keel in St. Gallen, J. Wildberger in Schaffhausen, und der zurückgetretenen Herren J. J. Wild-Nägeli in Zürich und C. Hudry in Genf) und von drei Bestätigungswahlen, **Samstag, den 30. Mai 1903, vorm. 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr, in der Tonhalle in Zürich** (II. Stock, Eingang Rückseite, westliche Türe) stattfindet.

Die Legitimationskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung, sowie das vollständige Verzeichnis der Verhandlungsgegenstände können von den Mitgliedern auf dem Direktionsbureau in Zürich bis und mit dem 28. Mai, bezw. bei den Generalagenturen bis und mit dem 26. Mai bezogen werden. Begehren um Legitimationskarten müssen die Polizenummer enthalten.

Zürich, den 18. Mai 1903.

Schweizerische  
(1064) Lebensversicherungs- und Rentenanstalt:  
**G. Schaertlin. Usteri.**

## Generalversammlung

der

## Drahtseilbahn Reichenbachfall in Liquidation.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zum Besuche einer Generalversammlung auf **Samstag, den 20. Juni 1903, nachmittags 1 Uhr, im Gr. Hôtel des Alpes, Reichenbachfall, Meiringen**, eingeladen.

### Tagesordnung:

- 1) Bericht über die Scheinrechnung des Frz. Josef Bucher, welcher dieselbe s. Zt. dem Eisenbahndepartement einsandte.
- 2) Bericht über die fingierten Protokolle der Generalversammlung und des Verwaltungsrates.
- 3) Anträge des Präsidenten über vorzunehmende Massregeln und allfällige Strafklage gegen Fr. J. Bucher in Luzern.
- 4) Unvorhergesehenes. (1069.)

Der Zutritt zur Generalversammlung und das Stimmrecht in derselben richten sich nach den Vorschriften der Statuten. Aktionäre, welche Eintrittskarten in die Generalversammlung verlangen, haben ihre Aktien auf der Spar- und Leihkasse Oberhasle zu deponieren. Die Herausgabe der Aktien findet gegen Rückgabe der Empfangsscheine nach Schluss der Versammlung statt.

Reichenbachfall, den 19. Mai 1903.

Der **Verwaltungsratspräsident**

der Drahtseilbahn Reichenbachfall in Liquidation:

**Flotron.**

## Basler Kantonalbank

Staatsgarantie.

Wir kündigen hiemit unsere auf den Namen oder auf den Inhaber lautenden, vom 1. Januar bis 30. Juni 1900 auf drei Jahre fest emittierten

**4<sup>0</sup>/<sub>10</sub> Obligationen**

zur Rückzahlung auf die vertragsgemässe Frist von drei Monaten und offerieren die **Konversion** derselben in

**3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % Obligationen,**

auf 3—5 Jahre fest, auf den Namen oder auf den Inhaber lautend, mit nachheriger dreimonatlicher gegenseitiger Kündigung. (838.)

Diejenigen Stücke, für welche die Konversion gewünscht wird, sind behufs Abstempelung an unserer Kasse vorzuweisen.

Basel, den 26. Januar 1903.

Die **Direktion.**

## Industriequartier-Strassenbahn Zürich III.

### Auflösung der Gesellschaft.

Die Aktiengesellschaft Industriequartier-Strassenbahn Zürich III hat, gestützt auf den zwischen der genannten Gesellschaft und der Stadtgemeinde Zürich abgeschlossenen Kaufvertrag, welcher beidseitig von den zuständigen Organen genehmigt worden ist, in der Generalversammlung vom 12. März 1903 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Nach dem Inhalte des erwähnten Kaufvertrages tritt die Industriequartier-Strassenbahngesellschaft ihr gesamtes bewegliches und unbewegliches Vermögen der Stadt Zürich ab und es tritt letztere auf Grundlage der Rechnung und Bilanz pro 31. Dezember 1902 in alle Rechte und Pflichten der Industriequartier-Strassenbahngesellschaft ein. (833)

Der Bahnbetrieb geht seit 1. Januar 1903 auf Rechnung der Stadtgemeinde Zürich und ist auch die Betriebs-Konzession durch Beschluss der Bundesversammlung per 1. April a. c. auf die Stadtgemeinde Zürich übertragen worden. Sämtliche seit 1. Januar a. c. entstandenen Passiven der Industriequartier-Strassenbahn sind von der Stadtgemeinde Zürich, als Rechtsnachfolgerin der Gesellschaft, zur Bezahlung übernommen worden. Gläubiger indessen, welche sich für solche oder früher schon entstandene Guthaben noch an die Industriequartier-Strassenbahn Zürich III halten wollen, werden andurch eingeladen, ihre Ansprüche bis Ende Mai a. c. der bestellten Liquidationskommission einzureichen, unter der Androhung, dass solche sonst hierorts nicht berücksichtigt würden.

Zürich, den 15. April 1903.

Für die Liquidationskommission der Industriequartier-Strassenbahn Zürich III:

Der Präsident: **G. Naville.**

Der Protokollführer: **Dr. A. Keller, Rechtsanwalt.**

## Für Kapitalisten!! Fr. 30,000

gesucht, bei guter, pünktlicher Verzinsung, zur Vergrößerung eines seit vielen Jahren bestehenden, besteingeführten, gewerblichen Betriebes.

Offerten sub Z B. 4277 an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse,** Zürich. (1065)

# R. & E. Huber, Pfäffikon (Kt. Zürich)

Erste Schweizerische Gummi- und Guttapercha-Waren-Fabrik

Erstellung aller technischen Hart- und Weichgummi-Artikel. (628b)